

**Zeitschrift:** Frauenbestrebungen  
**Herausgeber:** Union für Frauenbestrebungen (Zürich)  
**Band:** - (1903)  
**Heft:** 3

**Buchbesprechung:** Bücherschau

**Autor:** [s.n.]

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Das aargauische Arbeiterinnenschutzgesetz.

Das aargauische Volk hat am 8. November mit 22,653 gegen 7608 Stimmen ein Arbeiterinnenschutzgesetz angenommen, das sich auf alle nicht unter dem eidgenössischen Fabrikgesetz stehenden gewerblichen Kleinbetriebe erstreckt. Das Gesetz schliesst sich den meisten der in der Schweiz bestehenden Arbeiter- und Arbeiterinnenschutzgesetze an, bleibt aber mit seinem Elfstundentag hinter dem Zehnstundentag des Zürcher Gesetzes zurück. Einen Fortschritt bringt es mit der Festsetzung des Feierabends an den Vorabenden von Sonn- und Festtagen auf 4 Uhr, womit es an der Spitze der schweizerischen Arbeiterschutz-Gesetzgebung steht und weiter geht, als die den eidgenössischen Räten vom Bundesrat gemachte Vorlage, die für die Fabriken den Feierabend auf 5 Uhr festsetzt. Im übrigen sind die Hauptbestimmungen des Gesetzes: Gültigkeit für alle Betriebe, in denen auch nur eine Person gegen Lohn oder zur Erlernung des Berufes beschäftigt ist, Bezahlung der in die Arbeitszeit fallenden Unterrichtsstunden, Arbeitsruhe an Sonn- und Feiertagen, Verbot des Mitnachhausegebens von Arbeit an Arbeiterinnen über die gesetzliche Arbeitszeit hinaus, sechswöchige Schutzzeit für Wöchnerinnen, Maximum der Ueberzeitarbeit von zwei Monaten innerhalb eines Jahres, Ausschluss der Mädchen unter 18 Jahren und der Schwangeren von der Ueberzeitarbeit, Lohnzuschlag von 25 Prozent für Ueberzeitarbeit, zweiwöchige Probezeit mit dreitägiger Kündigung, sonst vierzehntägige, schriftlicher Lehrvertrag, vierzehntägige Lohnzahlung und zwar an einem der fünf ersten Tage der Woche, vierzehntägige Wartefrist für Lohnreduktionen, Verbot der Bussen und dafür Schadenersatz bei vorsätzlicher oder grober Pflichtvernachlässigung, Verbot der Kennzeichnung des Arbeitszeugnisses; einständige Ruhezeit während des Tages, mindestens zehnständige Nachtruhe und Sitzgelegenheit für die weiblichen Angestellten der Ladengeschäfte; mindestens achtständige Nachtruhe für das weibliche Personal in Wirtschaften, mindestens ein freier Sonntag im Monat und ein freier Halbtag für jeden entgangenen Sonntag in der Woche (auch für die Ladengehilfinnen). Die Zu widerhandlungen werden mit Bussen von Fr. 5.— bis zu Fr. 200.—; im Wiederholungsfalle mit Geldbusse und Gefängnis bis zu zwei Monaten bestraft.

In der dem Gesetze von der Regierung beigegebenen kurzen Begründung wird auf die schonungsloseste Ausbeutung der Arbeiterinnen in den dem Fabrikgesetz nicht unterstellten Betrieben, z. B. Aussteuergeschäften, Damenschneidereien, Modegeschäften, Blumenbindereien, Wäsche reien, Papierwaren- und Posamentier-Geschäften, sowie in den Verkaufsmagazinen, Wirtschaften und in der Hausindustrie hingewiesen, wo Arbeiterinnen von früh bis spät in die Nacht hinein in unzweckmässigen Lokalen zusammengepfercht arbeiten müssen, ohne genügende Pausen zur Erholung und Nachtruhe, bei geringem Lohn und oft noch unter ungerechtfertigten Lohnabzügen. »Es werden oft selbst Kinder schonungslos in Anspruch genommen und den verheirateten Frauen vor und nach der Niederkunft zu grosse Anstrengungen zugemutet.«

Der Regierungsrat hatte, wohl auch aus diesen Gründen, dem Grossen Rat in seinem Entwurf die Normierung des zehnständigen Arbeitstages beantragt und der Grosser Rat hatte diesen Antrag in der ersten Lesung angenommen, dann aber in der zweiten Lesung den Elfstundentag aufgestellt. Dafür ward dann die Bestimmung aufgenommen, es solle eine Herabsetzung der elfständigen Arbeitszeit im eidgenössischen Fabrikgesetz auch für dieses Arbeiterinnenschutzgesetz Geltung erhalten.

## Bücherschau.

**Leibeigen.** Von M. Heinz. — **Die Geschichte der Eltern.** Von Margarete Pochhammer. — **Könige ohne Land.** Von Franziska Mann. — **Wandlung.** Von Ilse Frapan. — **Typewriting-Girl.** Von Ida Schaaf-Regelmann. Sämtliche im Verlag der Frauen-Rundschau. Leipzig 1903.

Der Verlag der Frauen-Rundschau in Leipzig hat es sich angelegen sein lassen, eine Anzahl kleiner Bände unter dem Gesamttitle »Moderne Frauen-Bibliothek« herauszugeben. Da es sich in Bezug auf das Sujet dabei stets um die Gestaltung einer brennenden Frage handelt, deren mehr oder weniger gewaltsame Lösung manchmal nicht ungeschickt durchgeführt ist, so dürften die kleinen, hübsch ausgestatteten und dabei äusserst billigen Bändchen in weiteren Leserkreisen Anklang finden. Freilich die literarische Bedeutung ist sehr gering. Aber der Anfang ist gemacht und vielleicht werden mit der Zeit auch bedeutendere Dichterinnen ihr Talent in den Dienst der Frauenbewegung stellen und ihre Werke dem Verlag der Frauen-Rundschau übergeben.

\* \* \*

Aus dem Verlag von Hermann Seemann Nachfolger in Leipzig gingen uns folgende Werke zu:

**Dilettanten des Lasters.** Roman von E. Eysell-Kilburger. — **Drei Frauenleben.** Roman von Erika Riedberg. — **Im feindlichen Leben.** Roman von Jenny Schwabe. — **Der Kampf der Frau ums Recht.** Von Käthe Lubowski. — **Der neue Gott.** Von Leonore Frei.

Die Frauenliteratur der Gegenwart krankt an einem verhängnisvollen Uebel — eigentlich an zwei Uebeln. Einmal richten die vielen, vielen Frauen, die nur schreiben, um zu schreiben, dadurch Schaden an, dass sie zu einer höchst unerquicklichen Ueberproduktion beitragen und damit das gleiche Uebel fördern, wie die vornehme Dame, die ihre Mussestdenstickereien auf den Markt trägt und den Lohn der armen Arbeiterin drücken hilft. Das zweite Uebel geht von denen aus, die glauben, ihre eigenen Erfahrungen seien so wichtig oder so interessant, dass sie absolut in Buchform festgehalten werden müssen. Diese Schreibbeflissenened haben vielleicht etwas zu sagen, aber ihnen fehlt die Kraft der Darstellung, die an den Dingen das Besondere sieht und das gewöhnlichste Erlebnis dadurch zu einem Ereignis umwertet. Wir leben in einer Zeit, da alles redet oder schreibt. Wer kein Podium findet, der erwisch doch vielleicht einmal einen Verleger — mit dem Verbrauch von Tinte und Papier wird sowieso entsetzlich Missbrauch getrieben — und nun geht's los mit dem lahmen Pegasus. Wir haben Schutzzölle für alles mögliche, wann aber werden wir die deutsche Literatur schützen vor der Einfuhr schlechter und schlechtester Ware? Und wem nützt denn das untalentierte Geschreibe? Weder dem Verleger, der die Häupter seiner Lieben unvermindert wieder findet, so oft er sie auch zählt, weder dem Publikum, das genug zu tun hätte, wollte es nur die guten Bücher der Zeitgenossen und die besseren jener, die nicht mehr sind, lesen. Nur der Autor freut sich und mit ihm, die ihn aus Familienrücksichten lieben — denn »auch er ist ein Poet!« Aber alle Klagen nützen nichts, jeder schimpft und hält den lieben Nächsten in Apoll für höchst überflüssig, sich selbst aber für berufen, der gegenwärtigen und kommenden Menschheit ein Licht aufzustecken! Freilich kann man zum Troste sagen, über die Viel zu Vielen schreitet der im Grunde trotz aller Verleumdung doch sichere Instinkt des Publikums mit gleichgültigen Schritten hinweg und die etwas sind, kommen früher oder später ans Licht. Wieder mancher, der tollpatschig anfing, mausert sich brav heraus und liefert, wenn auch nichts überwältigend Neues, so doch tüchtige Arbeit.

Ueber die vier Romane von E. Eysell-Kilburger, Erika Riedberg, Jenny Schwabe und Käthe Lubowski kann ich kurz hinweg gehen. »Die Dilettanten des Lasters« enthalten manch hübsche Stelle und einige gute Beobachtungen. Auch ist die Sprache erträglich. Dagegen ist das Thema — der Liebeshunger der Unverheirateten, der auch durch berufliche Arbeit nicht ertötet werden kann und in Ungesundheiten ausartet — so schwer und so tiefgreifend, dass die Kraft der Verfasserin nicht ausreicht. Hier liesse sich ein Sitten-gemälde von ergreifender Tragik malen, E. Eysell-Kilburger gibt nur eine oberflächliche Skizze. Von Erika Riedberg las ich einmal solch hübsche Bauerngeschichten, dass mich ihr Roman »Drei Frauenleben« enttäuschte. Immerhin ist der ehrliche Ton und das sichtliche Bemühen, Menschen und nicht Schablonen zu schaffen, anerkennenswert. Dagegen krankt der Ladenmädchen-Roman »Im feindlichen Leben« von Jenny Schwabe an allen Mängeln des Dilettantismus. Auch Käthe Lubowski ist noch weit entfernt von echtem Künstlertum. Doch besitzt sie eine lebendige Erzählergabe, die sich vielleicht gut zu entwickeln vermag. Freilich mit dem Satz, in dem die Tendenz des Buches: »Der Kampf der Frau ums Recht« gipfelt: »dass der heiligste Begriff auf Erden, der Muttername, zum Zerrbild wird, sobald die Sanktion der Kirche dem Ehebunde fehlt«, kann ich mich nicht einverstanden erklären. Das ist engherziges Pharisäertum, ein herzloses Wort, das sich im Munde einer Frau doppelt hässlich ausnimmt.

Nun aber zu etwas Schönem, zu dem Erstlingswerk eines wirklichen Talentes. »Der neue Gott« von Leonore Frei ist ein vorzügliches Buch und die Autorin ein erquickendes Talent. Das ist aus dem Vollen geschöpft, mit Mut ein schweres Problem ergriffen und mit Kraft geformt. Die Mosessage hat wohl noch nie eine so menschlich verständliche und dabei so fesselnde Darstellung gefunden. Hoffentlich erkennt Leonore Frei die Besonderheit ihrer Begabung, die Gestaltung historischer Stoffe und verliert sich nicht aus den grossen Zügen der Freskozeichnung in die Detailmalerei literarischer Kleinkunst.

## Aus den Vereinen.

Ueber den zweiten der von der „Union für Frauenbestrebungen Zürich“ veranstalteten Winter-Vorträge schreibt man der „Neuen Zürcher Zeitung“: Dem Vortrag von Fr. Johanna Siebel über „Moderne Dichterinnen“ lauschte eine zahlreiche und aufmerksame Zuhörerschaft. Einleitend führte die Referentin aus, wie die moderne Frauenlyrik in ihrer Eigentümlichkeit naturgemäss mit der Frauenfrage in innigster Verbindung stehe und wie man im öffentlichen Leben gezwungen sei, mit der lebensstarken Frauenbewegung zu rechnen, so auch auf literarischem Gebiete mit der Frauendichtung. Gerade die Lyrik, die uns ins Innerste und Geheimste der Psyche blicken lässt, gibt uns die beste Gelegenheit, die Frau zu verfolgen im Streben nach der Erstärkung ihrer Persönlichkeit, auf der Suche nach ihrem eigenen Ich. Wer sich die Mühe nimmt, tiefer hineinzuhorchen in die masshaltende Frauendichtung, in der das Frauenstreben so beredt, oft geradezu ergreifenden Ausdruck findet, der wird die tiefen, berechtigten Werte der Frauenbewegung kennen lernen und ersehen, dass die Frauen an einem stolzen, reinen Frauentum arbeiten. Fräulein Siebel zeichnet uns ein optimistisches Bild von der neuen, aus dieser Befreiungsbewegung hervorgegangenen Frau: „Nun aber wollte sie neben dem Mann stehen, nicht mehr unter ihm, sie wollte an seiner Seite wandern, sie wollte Gattin und Mutter bleiben, aber sein Kamerad wollte sie werden, die auch teilhatte an seiner Seele, sie wollte in kühnem Selbstbehauptungsmute mit ihrem Können, mit ihren Kräften berücksichtigt werden, sie glaubte an sich und ihre Kraft und wollte ein echtes Weib sein.“ Leider — wir müssen es gestehen, — treffen wir diesen schönen Frauentypus in der Wirklichkeit noch sehr selten. Gerade unsere heutigen Tage beschäftigen die Führerinnen und Mitarbeiterinnen der Frauenbewegung allzusehr mit wirtschaftlichen, politischen und andern Dingen, als dass sie ihr energischstes Wollen und ihre besten Kräfte der Erziehung und Vertiefung ihrer eigenen Persönlichkeit und ihrer Schwestern dem oben geschilderten Frauentum widmen könnten. Fräulein Siebel macht ihre Zuhörer im weiteren Verlauf ihres sehr anregenden und fesselnden

Vortrages mit einer Anzahl hervorragender Dichterinnen bekannt und gab Proben ihrer Lyrik, welche namentlich für uns Frauen äusserst anziehend ist. Wir hoffen denn auch, es werde der Vortragenden gelungen sein, verständnisvolle Freundinnen zu werben für diese tiefste, ehrlichste Aussprache im Frauenleben.

\* \* \*

J. B.-W. Der Vorstand der **Union für Frauenbestrebungen** in Zürich beschloss, diesen Winter versuchsweise Propaganda-Vorträge auf dem Lande zu veranstalten. Wir hatten seinerzeit bei unserer Umfrage über das Frauenstimmrecht in kirchlichen Angelegenheiten die Erfahrung gemacht, dass die Frauen auf der Landschaft noch wenig begriffen, dass in der Stadt eine Anzahl fortschrittlich gesinnter Frauen für Gleichwertung der Frauen und für deren Gleichstellung in rechtlicher Beziehung arbeiten wollen. Wiederum aber haben uns mehrere zustimmende Antworten von Frauenvereinen aus industriellen Orten und aus ganz bäuerlichen Gegenden gezeigt, dass es auch auf dem Lande Frauen gibt, die unseren Bestrebungen gesundes Verständnis und Interesse entgegenbringen. Diese Tatsache bewog uns, Mittel und Wege zu suchen, mit den Landfrauen in Kontakt zu kommen. Die Vorträge, zu denen wir uns zu diesem Zwecke entschlossen, sollen Gegenstände aus der Frauenfrage behandeln, sie sollen die vielen irrgen Ansichten, die über die Tätigkeit der „Frauenrechtslehrinnen“ herumgehen, beseitigen helfen, sie sollen zeigen, was wir wollen, dass wir etwas Gutes wollen, dass wir *nicht gegen den Mann, sondern für die Frau kämpfen* im Interesse des ganzen Volkes, und sie sollen uns neue Freunde und Mitarbeiter aus Männer- und Frauenkreisen werben.

Ein erster solcher Vortrag hat Sonntag, den 22. November in *Wädenswil* stattgefunden. Unsere Präsidentin, Fräulein *C. Honegger*, hat über das vielumstrittene Frauenstimmrecht gesprochen. In klarer, überzeugender Weise hat sie dargetan, dass es sich bei der Erteilung des Stimmrechts an die Frauen nicht nur um einen Akt der Gerechtigkeit handle, sondern dass es bei einem *Volke*, das sich seine Gesetze selbst gibt, wie gerade dem schweizerischen, doppelt wünschbar sei, dass auch die Frau ihrer Stimme Geltung verschaffen könne. Die Rednerin wünscht aber, obwohl sie *prinzipiell* auf dem Standpunkt steht, dass der Frau die Ausübung des ganzen Stimmrechts gehöre, vorläufig nur, dass den Frauen gestattet werde, in Angelegenheiten der Kirche, der Schule und des Armenwesens — Gebiete, in denen die Frauen durch kräftige Betätigung Erfahrungen gesammelt haben — mitzusprechen und mitzuhandeln. Damit sind wohl alle Frauen, die überhaupt schon über die Sache nachgedacht und sich damit beschäftigt haben, einverstanden.

Nahezu fünfzig Personen, auch einige Herren, waren zu dem Vortrag erschienen und Fräulein Honegger hatte die Genugtuung, vor einer sehr aufmerksamen Zuhörerschaft zu sprechen. An der Diskussion beteiligten sich namentlich die anwesenden Herren lebhaft. Herr Pfarrer Pfister dankte der Rednerin speziell für ihre klaren Ausführungen und erklärte sich mit ihnen einverstanden. Auf die fiskalische Seite hinweisend, sagte er, die Frau müsse dann wohl auch die Kopfsteuer bezahlen. Ein anderer Redner fühlte sich angenehm überrascht von der Bescheidenheit unserer Forderungen, überhaupt, meinte er, sei er heute, was die Frauenfrage anbetrifft, eines Bessern belehrt worden und müsse mit den Vorurteilen, mit denen er in diese Versammlung gekommen sei, „einpacken“. Leider äusserte sich keine der anwesenden Frauen — das öffentliche Reden ist ja nicht unsere starke Seite —; nach Schluss der Versammlung hörten wir jedoch manches zustimmende Wort. Den Frauen von Wädenswil sei an dieser Stelle noch herzlich Dank gesagt für ihre Anteilnahme. Hoffentlich ist das kleine Saatkorn in einer der blühendsten Gegenden unseres Kantons nicht auf unfruchtbaren Boden gefallen.

## Echo der Zeitschriften.

„*Die Frau*“. In der Novembernummer spricht *Ika Freudenberg* über „Moderne Sittlichkeitsprobleme“. Unter den Massenproblemen unserer Zeit berührt die Sittlichkeitsfrage die Frauen in ganz besonderem Masse. Nach der einen Seite ist sie eine rein ethische Frage, nach der andern eine soziale. Die durch unsere sozialen Verhältnisse für so viele bedingte Unmöglichkeit, eine Ehe einzugehen, hat das Uebel der Prostitution in einem Grade heranwachsen lassen, dass es unerträglich geworden ist. Die bisherigen Bestrebungen, es einzudämmen, die so oft verlacht worden, haben nun aber einen mächtigen Bundesgenossen gefunden in der Angst vor den furchtbaren Folgen. Dass es nicht ein Mittel gibt, ein solches Uebel zu bekämpfen, sondern dass viele verschiedene Einflüsse da mitwirken müssen, wenn es besser werden soll, ist klar. Die Verfasserin sieht ab von denen, die durch Umgestaltung der äusseren Verhältnisse eine Besserung zu erzielen hoffen, und wendet sich denen zu, die die Menschen auf ihre *eigenen, persönlichen* geistigen und moralischen Kräfte verweisen. Die erste Forderung ist, dass die Frauen zur Selbständigkeit und zur Erkenntnis des Lebens und seiner Erscheinungen erzogen werden. Eine andere verlangt gleiche Moral für beide Geschlechter. Dass dieses Ideal in unserer Zeit auch von Männern aufgestellt wird, gereicht ihr